

**Как мне не забывать принимать лекарства против туберкулеза?**

**Очень важно принимать INH регулярно.** Если вы пропустили слишком много дней, то, наверняка, лекарство не будет действовать. Продолжайте принимать его до тех пор пока врач не скажет остановиться.

Вот некоторые способы, которые помогут вам помнить:

- Держите ваши таблетки в таком месте, чтобы вы могли видеть их ежедневно.
- Попросите, чтобы член семьи или друг напоминал вам каждый день.
- Отмечайте ваш календарь по мере того, как вы принимаете таблетки.
- Пользуйтесь коробкой для таблеток.
- Принимайте ваши таблетки в одно и тоже время каждый день. Например, после чистки зубов, завтрака, или перед сном.

Если вы пропустили какие-нибудь дни, запишите их, чтобы вы могли проинформировать вашего врача или медсестру на следующем приеме.

**Ваша медсестра общественного здравоохранения:**

---

---

Телефон #: ( ) \_\_\_\_\_

**Скрытая Инфекция ТБ**

Вы чувствуете себя хорошо

Вы не инфицируете ТБ других

Таблетки не дают Вам заболеть

**Активная Инфекция ТБ**

Вы чувствуете себя хорошо

Вы можете инфицировать ТБ других

Таблетки Вам помогут

**К кому мне позвонить,  
если я нуждаюсь в помощи?**

**Телефон Программы Контроля Туберкулеза  
Штата Мэн: 207-287-8157**

**Программа Медсестер общественного здравоохранения  
Мэн**

**286 Water Street, 7th Floor**

**State House Station #11**

**Augusta, ME 04333-0011**

**Телефон 287-3259 or 1-800-698-3624**

**TTY 1-800-606-0215**

Выражаем особую благодарность Департаменту здравоохранения Миннесоты за предоставленное нам разрешение использовать их текст и графику для разработки.

Уведомление о Недискриминации

Департамент здравоохранения и социальных услуг (DHHS) не дискриминирует никого не зависимо от возраста, пола, расы, национального происхождения, цвета, нетрудоспособности, сексуальной ориентации, к доступу к действующим программам, услугам, при приеме на работу или в период занятости. Это уведомление предоставляется в соответствии требованием Раздела II, Законом о защите прав нетрудоспособных граждан США от 1990 года, а также поправкой к закону о Гражданских правах от 1964 года; Разделом 504 закона Реабилитации 1973 года с поправками; Законом о Дискриминации по возрастному признаку 1975 года; IX частью к Поправкам об Образовании 1972 года; законом о Правах человека Штата Мэн и распоряжения Правительства относительно государственных Контрактов Штата Мэн для оказания Услуг. Вопросы, замечания, жалобы или запросы о дополнительной информации относительно Закона о защите прав нетрудоспособных граждан США могут быть отправлены Координаторам DHHS по соблюдению Закона о защите прав нетрудоспособных граждан США/ЕЕО DHHS по адресу: #11 State House Station, Augusta, Maine 04333, 207-287-4289 (V), or 287-3488 (V)/1-888-577-6690 (TTY). Люди, нуждающиеся во вспомогательной помощи для эффективных методов общения в программе и получении услуг DHHS, могут обратиться с их потребностями и предпочтениями к одному из Координаторов по соблюдению Закона о защите прав нетрудоспособных граждан США/ЕЕО. Это уведомление может быть предоставлено в дополнительных формах, если сделать запрос.



08/2008

# ЛЕЧЕНИЕ СКРЫТОЙ ИНФЕКЦИИ ТБ



**ТБ**

**Можно проводить  
профилактику  
Можно лечить  
Можно вылечить**

**\*Туберкулез**

### **Всегда ли микробы ТБ заставляют меня чувствовать себя больным?**

Микробы ТБ могут жить в вашем теле, не вызывая ощущения что вы больны. Ваш организм строит стену вокруг микробов ТБ, которая препятствует им вредить вам. Это называют **скрытой инфекцией ТБ (ЛТВІ)**.

Микробы ТБ не приносят вам ущерба сейчас. Они «спят», но они все еще живы. Микробы ТБ будут «спать», пока ваше тело может бороться с ними. Когда у вас ЛТВІ, вы не можете распространять ТБ другим.

Если ваше тело прекратит бороться с микробами ТБ, то они "пробудятся" и начнут расти. **Это может случиться с любым у кого ЛТВІ в любое время.** Когда микробы растут и распространяются, это называют "активной болезнью ТБ". Люди с активной болезнью ТБ могут очень больны и могут распространять ТБ другим людям.

### **Как я могу предотвратить активную болезнь ТБ?**

Есть лекарства, которые вы можете принимать, чтобы предотвратить активную форму ТБ. Изониазид (INH) - лекарство обычно используемое при лечении ЛТВІ. INH убивает "спящих" микробов ТБ **до того**, как они имеют шанс сделать вас больными. Поскольку микробы ТБ сильны, это занимает много месяцев для лекарства, чтобы убить их.

### **Как часто я должен принимать INH?**

INH работает лучше всего, если Вы принимает его каждый день в то же самое время, до тех пор пока ваш врач не скажет, что все в порядке, чтобы остановиться. Принимайте INH без еды, однако, если у вас расстройство желудка принимайте INH с маленьким количеством пищи..

### **Почему я должен принимать лекарство, если я не чувствую себя больным?**

INH убивает микробы ТБ в вашем теле прежде, чем они имеют шанс "пробудиться" и сделать вас больными. Помните, микробы ТБ легче убивать, в то время как они все

### **Что я должен знать о лекарстве против ЛТВІ?**

Много людей принимают INH каждый день без каких-либо проблем, **но есть несколько вещей, за которыми вы должны наблюдать: Если у вас имеется одна из этих проблем, звоните своему врачу немедленно — не ждите вашего следующего приема.**

- Лихорадка в течение больше чем трех дней
- Плохой аппетит, похудение, или ощущение утомления без какой-либо причины
- Тошнота, рвота или диарея

У некоторых людей может быть умеренная тошнота, когда они начинают принимать INH. Если это случиться с вами, попробуйте поесть маленькое количество пищи с вашей пилюлей или примите это до сна. **Если у вас все еще тошнит после трех дней, звоните своему врачу немедленно.**

- Боль в животе или в желудке
- Темная моча (цвет чая или кофе)
- Желтая кожа или глаза, изменение зрения
- сыпи кожи или зуд
- Онемение или покалывание в ваших руках или ногах или вокруг вашего рта
- Неуклюжесть или неустойчивость

### **Другие важные аспекты:**

- **Прием алкоголя**, в то время как вы принимаете INH, может повредить вашу печень. Не пейте пиво, вино, или ликер, пока вы не закончите ваше лечение ЛТВІ. Никогда не прекращайте принимать ваше лекарство, не обсудив это с вашим врачом.
- Обязательно скажите вашему врачу, если вы принимаете любое другое лекарство.
- Если вы забеременели, остановите прием INH и свяжитесь с вашим врачом немедленно
- Храните это и все лекарства вдали от детей и домашних животных.

### **Что случится, если я не буду принимать лекарство?**

Если вы не принимаете INH или если вы прекращаете принимать ваши пилюли слишком рано, вы может заболеть активной формой ТБ. Это может случиться с **любым** у кого есть ЛТВІ в **любое время**. Не ждите этого, чтобы это произошло с вами и вашей семьей! Звоните вашему врачу, если у вас любое из следующих вещей:

- Кашель в течение 3 недель или больше
- Ночной потовыделение
- Кашель с кровью
- Лихорадка

### **Что я должен делать, если я имел вакцину BCG?**

В странах, где ТБ обычен, много людей имеют вакцину называемую BCG. BCG может защитить детей от ТБ, но это длится только несколько лет.

Люди, которые имели BCG, могут заболеть активной болезнью ТБ! Если вы имели BCG, вы можете все еще защитить себя, принимая лекарство от ЛТВІ.

### **Что, если я нет возможности платить за пилюли?**

Спросите вашего доктора или медсестру о получении бесплатного лекарства от ТБ, предоставляемое Отделом Здравоохранения Штата Мэн, Программы Контроля ТБ.

### **Что, если я перееду куда-либо?**

Если вы собрались переезжать в другое штат или город, сообщите вашему врачу **прежде, чем Вы переезжаете.** Они могут помочь подтверждение, что вы получите ваше лекарство от ТБ после того, как Вы переедете.

**Защитите себя, вашу семью, и ваших друзей от ТБ. Принимайте все ваше лекарство от ТБ!**